

nov. 2012

Lettre de Chelsea Valois À la communauté de Zenon Park, à ma famille et à mes amis:

J'aimerais vous dire merci pour votre appui généreux tout au long de mes formations en athlétisme. Grâce à votre générosité j'ai pu vivre de merveilleuses occasions qui n'auraient pas été possibles sans votre encouragement et votre appui.

Vos dons ont rendu possible mon voyage à Havana, au Cuba, pour ma première compétition internationale et un autre voyage à Tucson, AZ pour des camps de formation. Cela a rendu possible de grandes expériences pour moi. J'ai eu l'opportunité d'être préparée par Les Gramantic et de m'entraîner avec son athlète olympique, Jessica Zelinka.

Lors de mon année finale avec les Cougars de l'Université de Regina j'ai été récipiendaire du « President's Award ». Ce prix est accordé à un étudiant-athlète qui a démontré un accomplissement globale en athlétisme ainsi que dans le domaine académique.

Ce fut un grand honneur de recevoir ce prix prestigieux et c'est vous que je remercie pour votre appui. Vous m'avez aidé à accomplir des choses que je n'aurais jamais pu imaginer pour devenir l'athlète que je suis aujourd'hui.

Je désire vous offrir cette bannière qui était affichée à l'Université de Regina durant l'année 2011-2012.

Chelsea Valois

These were great experiences for me as I had the opportunity to be coached by Les Gramantic, and to train with his Olympic athlete, Jessica Zelinka.

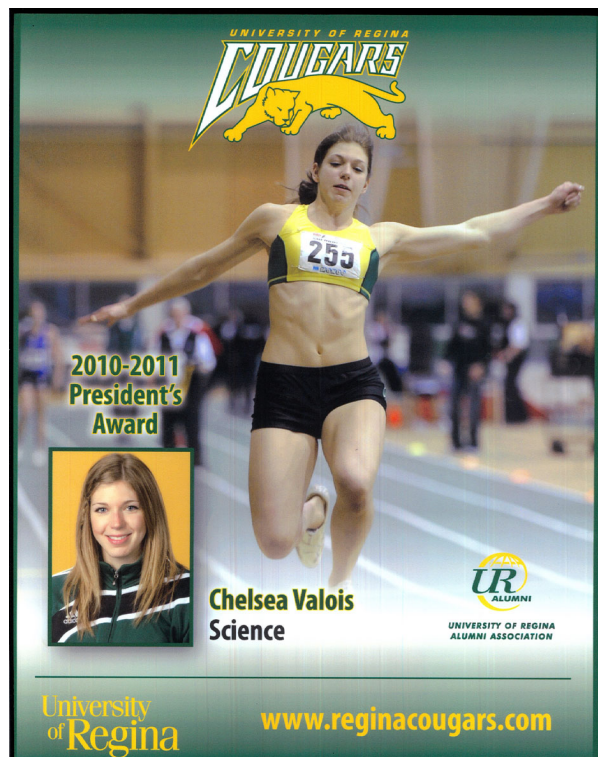
In my final year with the University of Regina Cougars, I was the recipient of the President's Award. This is awarded to a student-athlete who has demonstrated overall athletic and academic achievement.

.....Con't page 3

To the community of Zenon Park, family, and friends:

Thank you for your generous support throughout my athletic endeavours. You've provided me with so many wonderful opportunities which would have never been possible without your encouragement and assistance.

Your donations have helped me fund my travels to Havana, Cuba, my first international competition, as well as to training camps in Tucson, AZ.



Une bannière grandeur nature de cette photo sera exposée

dans le gymnase.

A life-size banner of this picture will be displayed in the gymnasium.

Sommaire

- 2- AFZP - Activités & services
- 3- Chelsea V. Olympic team
- 4- J. Hudon-illustrated book
- 5- Nécrologie Dolorès April
- 6- Nécrologie Fernand F. & Tony
- 7- Nécrologie Robert B. & Régis L.
- 8- 9-10-11- École NDV School
- 12- PAC/CAP & Bienvenu/welcome
- 13- KTHR -& ZP Com. Partners
- 14- Pole walking & CP AGM
- 15- André Lalonde & Hilltops
- 16- Fête de Noël -C. Social

Les Hilltops de Saskatoon remportent la victoire nationale trois années de suite!

Voir la page 15

André Lalonde, Running Back / Coureur arrière



The Saskatoon Hilltops win National Championships three years in a row! See page 15

Services offerts par l'AFZP

Services de traduction pour groupes à but non lucratif;
Services de photocopie et de télécopie;
Accès à Internet;
Vente de produits d'érable;
Location de films, livres et disques compacts en français;
Vente de livres, dictionnaires, disques compacts de musique et cartes de souhaits en français;
Production du Bonjour Zenon Park;
Information santé en français;
Visites mensuelles d'une agente de Service Canada (2ième jeudi du mois - 10h à 15h)

Translation services for non-profit groups;
Photocopying and fax services;
Access to Internet;
Maple syrup sales;
French Books, films, music C.D's, rentals and sales;
Sale of French greeting cards;
Newspaper production of Bonjour Zenon Park;
Health information in French;
Monthly visits of a Service Canada agent (2nd Thursday of the month - 10am - 3pm)

L'Association francasquoise de Zenon Park

C.P.68 Zenon Park SK S0E 1W0

Tél.: 306-767-2203 téléc.: 306-767-2425

courriel: afzp@sasktel.net

site web: www.afzp.ca

Ce bulletin est réalisé par l'AFZP et est rendu possible grâce au soutien financier du Ministère du Patrimoine canadien.

Activités Dates à retenir

Les réunions mensuelles de l'AFZP sont le 4ième mercredi du mois - prochaine réunion:

le mercredi 28 nov. 2012

Concert de Noël de l'école NDV
Le 20 décembre, 2012.

Messe de Noël de l'École
13h00 le 21 décembre, 2012

Prochain spectacle Chemin chez nous
Justin Lacroix (originaire du Manitoba)
(chansons françaises de Brassens, du Cajun, du traditionnel connu.)

Le 14 février 2013

5 à 7 au Pavillon de l'AFZP



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Letter to the community ...Con't from page 1

It was a great honour to receive this prestigious award, and I have all of you to thank for helping me every step of the way.

You have helped to accomplish things that I never imagined and to become the athlete I am today.

I would like to offer you this banner which was hanging at the University of Regina during the 2011-2012 year.

Chelsea Valois

Chelsea Valois représente le Canada!

Chelsea Valois a tout récemment été nommée à L'ÉQUIPE NATIONALE DE BOBSLEIGH 2012-2013 comme freineuse et elle fait concurrence dans la tournée pour le championnat mondiale.

Chelsea est la dernière des six enfants de Richard et Carol Valois de Zenon Park. Finissante de l'école Zenon Park School, elle s'est distinguée académiquement et en athlétisme. Durant ses études à l'Université de Regina elle fut médaillée d'or SIC en pentathlon et est détentrice du record de cette même Université.

Kaillie Humphries, la pilot du toboggan #1 du Canada, travaille maintenant avec Chelsea. En tournée pour le championnat mondiale depuis le début nov., elles ont gagné la 1^{ière} place aux compétitions de Lake Placid, NY et aussi, en fin de semaine dernière, à Park City Utah. Cette tournée permet à l'équipe d'acquérir l'expérience et les qualifications nécessaires pour la Coupe et le Championnat Mondiale.

Chelsea dit que de pouvoir participer avec un groupe qui inclut des gens comme Kaillie Humphries est un vrai privilège. Cela représente le sommet de tout l'effort, les sacrifices et le travail incessant d'athlète et la rapproche de son rêve de représenter sa communauté et son pays aux jeux olympiques mondiaux.

Les prochains Jeux d'hiver Olympiques se dérouleront en février, 2014 à Sochi en Russie.



Bobsleigh Canada exige que les athlètes de première année paient une inscription au-delà de 4600\$ et le financement alloué aux athlètes est limité à 900\$/mois. Si vous êtes intéressés à parrainer Chelsea, svp communiquer avec elle à chelseavalois@hotmail.com ou (306) 536-1333. Bobsleigh Canada accepte des dons : www.bobsleigh.ca/en-CA/files/AdoptaSlider1112_EN.pdf

S'il vous plaît considérer faire un don à Chelsea afin de lui laisser savoir que vous êtes fiers d'elle et lui offrir vos meilleurs vœux.

NESD Alum to Represent Canada!

Chelsea Valois of Zenon Park, SK has recently been named



to the 2012-2013 Canadian Bobsleigh Team as a push athlete and is slated to be competing on the World Cup Tour this season!

Chelsea is the youngest of six children born to Richard and Carol Valois of Zenon Park,

SK. She attended Ecole Zenon Park School where she excelled in both academics and athletic endeavours.

She won several medals in track and field at SHSAA championships while representing the North East School Division prior to an outstanding CIS (Canadian Interuniversity Sport) career while attending the U. of R. Chelsea highlighted her CIS eligibility with a CIS Gold medal in the Pentathlon. In her final year with the University of Regina Cougars, she was the recipient of the President's Award.

.....Con't page 4

NESD Alum to Represent Canadacon't

This is awarded to a student-athlete who has demonstrated overall athletic and academic achievement. Chelsea says "It was a great honour to receive this prestigious award, and I have the community of Zenon Park and surrounding areas, family and friends to thank for helping me every step of the way."

Kaillie Humphries is the pilot of Canada's #1 sled and Gold medalist from the Vancouver Olympics. She is now working with Chelsea, whose recent push-test results equalled some of Bobsleigh Canada's best-ever rookie test results! The top athletes compete on the World Cup circuit which begins in November and continues through February. The lower-level races are part of the America's Cup and Europa Cup which allow the teams to gain experience and earn the qualifications needed to compete at the World Cup and World Championship level.

There are a total of 9 World Cup races and a World Championship race this season as follows:

WC 1: Lake Placid, NY - WC 2: Park City, Utah

WC 3: Whistler, BC - WC 4: Winterberg, Germany

WC 5: La Plagne, France - WC 6: Altenberg, Germany

WC 7: Konigsee, Germany - WC 8: Igls, Austria

World Championships: St. Moritz, Switzerland

WC 9: Sochi, Russia

Chelsea says joining a group that includes people like pilot and World Olympic Champion Kaillie Humphries is a privilege. "It represents the pinnacle of my hard work and sacrifices as an athlete," she said. "It also brings me a step closer to realizing my dream of representing my community and Canada at the Olympic Games." The next Winter Olympics will be held in Sochi, Russia, in February 2014.

Even with national carding, Bobsleigh Canada requires first year athletes to pay a registration in excess of \$4600, and funding for first year carded athletes is limited to \$900/mos. Interested sponsors are welcome to contact Chelsea at chelseavalois@hotmail.com or at (306) 536-1333 for more information. Donations are also accepted via Bobsleigh Canada's "Adopt-a-Slider" program: www.bobsleigh.ca/en-CA/files/AdoptaSlider1112_EN.pdf Please consider making a donation to Chelsea to let her know just how proud we are of her, and to extend our "Best Wishes" for her in the upcoming season.

PAGE 4 nov. 2012 BONJOUR ZENON PARK

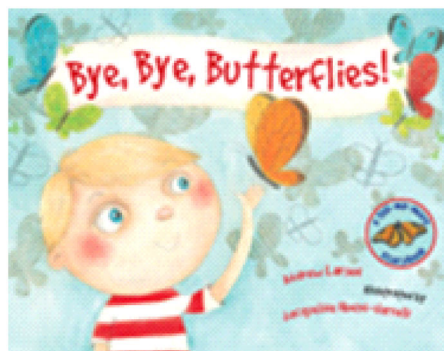
Livre illustré par artiste locale

Jacqueline Hudon-Verrelli, fille de Charlie et Marianne Hudon de Zenon Park, est une illustratrice pour enfant. Maintenant établie à Calgary ses œuvres ont parus dans des journaux tel que « *Today's Parent* et *Skipping Stones* ». Son premier livre illustré ***Bye, Bye Butterflies!*** par Andrew Larsen (Fitzhenry & Whiteside) fut lancé en Juin 2012.

Andrew Larsen est l'auteur de plusieurs livres d'enfants (The Imaginary Garden, nommé pour le prix du Gouverneur Général et le prix OLA Blue Spruce.

Des copies signées sont disponible (18\$) en communiquant avec Marianne Hudon au 767-2203. Vous pouvez voir le livre au Pavillon de l'AFZP.

IDÉE CADEAU!!



Bye, Bye, Butterflies!

Andrew Larsen

Illustrated by:

Jacqueline Hudon-Verrelli

Great gift idea!!

Children's book illustrated

by local artist

Children's illustrator ***Jacqueline Hudon-Verrelli*** grew up in Zenon Park. She is the daughter of Charlie and Marianne Hudon. Now living in Calgary her work has appeared in magazines such as *Today's Parent* and *Skipping Stones*. Her first trade picture book, ***Bye, Bye Butterflies!*** by Andrew Larsen (Fitzhenry & Whiteside) was released in June 2012.

Andrew Larsen has written several children's books, including *The Imaginary Garden*, which was nominated for the Governor General's Award as well as the OLA Blue Spruce Award.

Signed copies of the book are available (\$18) by contacting Marianne Hudon at 767-2265. The book can be seen at the AFZP.

In Loving Memory Of Dolores April

Nov. 2, 1939 – Sept. 11, 2012

Age 72 years



Dolores, born November 2, 1939, was the eldest child of Louis and Martha Chartier.

She attended Grade 1 – 12 at Zenon Park School and also completed her secretarial course in Prince Albert.

Dolores met the man of her dreams and on the day of the big storm, December 29, 1960, her and Andy were married. They first made their home in Kelowna, where Gerald was born. Onward to Prince George where Alan, Marc, Ken and Janice enriched their family, back to Kelowna and again to Prince George.

She was a busy Mama, having 5 children in 5 years. She dedicated her time to raising her children, attending their grade school events, baking her delicious pies and those yummy cake donuts that she often made. It was her labour of love.

She was never a person to complain about the negatives in her life and gave selflessly to her family, friends, her community and her career.

In 1982, Mom and Dad decided to do the big move to Zenon Park to work in their new venture, April's Groceries which was previously owned by Andy's brother, Leonce and his wife, Therese. Dolores loved people so this new challenge was right up her ally. She loved bookkeeping and you would often see her late at night in the store's back office preparing her orders and doing up deposits. She loved working in their business and was very thorough in her work. We all remember Dolores' special deals that "weren't" in the flyer and the back door to the store and house were always open for frequent after hour customers.

For many years, she and Andy, along with several others, volunteered their time for the Knights of Columbus bingo at the Arborfield Special Care Lodge. After bingo, they would all head out to have their much-loved meal – Chinese food at Sing's Café in Carrot River where they were royally treated. It was their ritual and Dolores' favourite day of the month.

In her spare time, she was a puzzle fanatic and she would tackle some really challenging ones while she munched on her popcorn or chips and her famous homemade dip.

She loved a good beer, but it had to be in a bottle. She loved to visit with family and friends and always spoke highly of her children and grandchildren.

She loved cats and her "Smin" used to always curl up around her head to sleep. She would also take in an occasional stray or two.

Dolores was an avid card player and her favourite was whist. It was funny how she always stated "I never have any good cards", yet she always had a killer hand.

Dolores and Andy retired from the store last summer and moved to the McKay Tower in Tisdale and more recently Dolores lived at Sasko Park Lodge. Her favourite past time there was Search A Word and she completed countless books over the last year.

Dolores was a very strong and positive person and always had a way of making you laugh even up until her last few days. We will miss her presence in our lives. Each of us will remember her in our hearts and in our memories. Dolores was predeceased by her parents Louis and Martha Chartier, and her brother, Paul. She will be sadly missed by her family, husband Andy, her sons, Gerald, Alan, Marc (Ruth), Ken (Diane) and her daughter, Janice (Leo) Chabot.

Her grandchildren, Jessica, Wayne and Tara, Josée and Meagan and great grandchildren Kade and Ari.

Her brothers and sisters, Bernice (Gordon) Barnett, Claude (Jeannette) Chartier, Suzanne Chartier and Jacqueline (Larry) Brewster as well as numerous nephews and nieces and many friends and supportive customers.



Prayer Service:
Notre Dame de
la Nativité,
Zenon Park, SK
Friday,
September 14,
2012

7:30 p.m.

Funeral Service: Notre Dame de
la Nativité, Zenon Park, SK
Saturday, September 15, 2012
10:30a.m.

Interment: Zenon Park Cemetery

In Loving Memory Of Fernand André Favreau

Passed away August 10, 2012

Age 88

Fernand was born October 28th, 1923 in Zenon Park, Saskatchewan to Eugène and Andréa Favreau. He took his schooling at Treasure School and at the ripe old age of 14, he quit school to work on the farm with his dad. During the winter, he would work in logging camps, including two years in Ontario with his brother, Bernard. But, he always returned to the farm. On July 18th, 1950, he married Résina Gaudet, and in 1953, they settled on their farm south of Zenon Park.

During his time in Zenon Park, Fernand was involved in the Knights of Columbus, served as director of the local Co-op and Parkland Dehydrators for a number of years, was on the board of the Credit Union, Administrative Council for the church, Pasquia Ski Slope, Minor Hockey Association and the curling club.

In 1986, Fernand and Resina retired and moved into town. They both still kept busy with various organizations, traveling, and visiting with family and friends. Fernand enjoyed farming, playing cards, curling and coffee row at the restaurant.

In 2004, Resina passed away and in 2007, Fernand moved into the Manoir in Zenon Park. Due to his failing health, Fernand moved into Newmarket Manor in Tisdale.

His family, faith and sense of humor were an integral part of who he was: husband, father, grandfather and great-grandfather. His greatest pride and joy were his children, grandchildren and his great-grandchildren.



Left to cherish his memory are his children: Gilles (Céline) Favreau, Roberta (Ron) Kulyk, Cécile Favreau, Roger

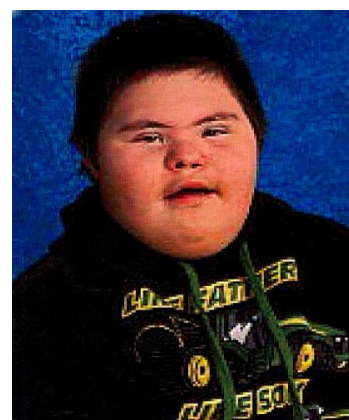
Favreau, Jacqueline (Victor) Kieser, Diane Favreau and Rosanne (Michel) Piché, daughter-in-law Beverly Favreau; grandchildren: Serge & Luc Favreau, Erik (Sheila), Adam (Rachel) & Ian Kulyk, Chantal (Matt) Gauthier & Danielle (Tyson) Ryhorchuk, Tristen Favreau, Alina, Celine & Eugene Favreau, Michelle Kieser (Ben), Leonard (Brook) Kieser, Nicole Kieser (Devin), Lise Kieser (Mike), & Colin Kieser, Nicole & Martin Piche; great-grandchildren: Dax Ryhorchuk, Dante & Desmond Hendrickson; his brothers and sisters: Bernard (Bernadette) Favreau, Richard (Rita) Favreau, Rachel (Raymond) Haller, Pauline (Urbain) Moyen, Soeur Rosanne Favreau, sister-in-law Gabrielle Favreau, Leona Bredy, brother-in-law, René Rabut and many nieces and nephews.

Fernand was predeceased by his wife Resina, sons Marc and Jean, infant daughter Marie, his parents Eugene and Andrea Favreau, his brothers, Denis and Michel.

Funeral service:

Thursday, August 16, 2012 10:30 a.m. Our Lady of the Nativity Roman Catholic Church, Zenon Park, SK.

Interment: Zenon Park Cemetery.



In Loving Memory Of Tony James Marcotte (Winston Netmaker)

June 2, 1999-October 24, 2012

Age 13

Tony will be lovingly remembered by: his mom, Diane Marcotte; his sisters, Erin (Ray Nelson) and Lexi; his Brothers James, Nicolas (Tracy Stevenson) and Joshua; his nieces and nephews, Faith, Hope, Charity and Gracin Nelson; his grandparents Hélène and Louis Marcotte; all his Marcotte aunties, uncles, and cousins; his birth mother, Melissa Netmaker and her children, Elaine Netmaker, Marie Crowe, Carter Jr. Crowe and Silas Crowe.

Funeral Mass: Saturday, October 27, 2012

10:00 a.m. St. Michael Roman Catholic Church, Prince Albert
Prayer service: Friday, October 26, 2012.

7:30 p.m. St. Michael Roman Catholic Church.



In Loving Memory
Of
**Robert Joseph
Bernatchez**



Robert Joseph Bernatchez, son of the late Omer Bernatchez and Alice Voyer, passed from his life at Tisdale Union Hospital on August 6, 2012 at the age of 71.

Robert was born on September 18, 1940 and grew up on the family farm in Zenon Park. He attended Treasure School with his brothers and sisters. Robert farmed in the Zenon Park area with his uncle Edmond and his brothers. He retired from farming in 1998.

Robert loved hunting and fishing and during his retirement enjoyed carpet bowling and traveling. He was especially fond of providing love and comfort to any cat.

Robert was predeceased by his parents, Omer Bernatchez and Alice Voyer, a brother and sister in infancy, Henri and Henriette, and brothers August, John and Daniel. He was also predeceased by his brothers-in-law, Charles Freeman and Victor Nowoselski and his great niece, Sarah Jane Minhinick.

Robert will be sadly missed by his brother, Peter (Marguerite) Bernatchez, his sisters Rita Freeman, Rollande Jones, Angeline Jones, Cécile (George) Walker, Theresa (Conrad) Aden and Denise Nowoselski; his aunt Lucille Vigeant, as well as his beloved nieces, nephews, cousins and their families.

Robert will also be missed by a very special friend and neighbor, Louis Favreau and by his friend Helen Huculak and her family. Prayer service: Friday, August 10, 2012.

7:00 p.m. Barron's Funeral Chapel,
Tisdale, Saskatchewan

Funeral Mass: Saturday, August 11, 2012
11:00 a.m.

Our Lady of the Nativity Roman Catholic
Church. Zenon Park, Saskatchewan.



In Loving Memory
Of
**Regis François
Lacroix**

August 1, 1920- November 9,
2012

Age 92

Regis Lacroix was the eldest of seven children. He attended Verchère School. Following

his schooling he stayed home to help out on the farm. In 1942-44 he served in the Army.

After his discharge, Regis returned to the family farm. His winters were spent logging & sawing lumber at the family sawmill along with his father and brothers. As timber became less plentiful he concentrated on the farming operation. He loved the land and his daily commitment to his livestock. His life-long passion for farming continued for many years. As a true Lacroix, Regis lived to attend auction sales. He was faithful to his church, always present at Sunday Mass. We will always remember him as a cheerful and easy going man.

He was predeceased by his parents Étienne and Marie (Archer) and his brothers Joseph, Jean and François. Regis leaves to mourn his two brothers Alphonse (Thérèse), Paul (Ginette), sister Marie-Thérèse (Richard), sisters-in-law Lydia and Barbara; as well as numerous nieces, nephews and friends.

Prayers: 7:30 pm Tuesday, November 13th, 2012
Funeral Mass: 11:00am wednesday, November 14th,
2012

Notre Dame de la Nativité Church, Zenon Park
Saskatchewan.

Interment: Zenon Park Cemetery

Piano and violin lessons
Fridays during the day in Zenon
Park - at AFZP and in the future
at the school. All ages all levels.
For more information email
tdstrings@hotmail.com.

Omnium Volleyball, par Lina Brisco

Les 3 et 4 octobre derniers, 17 de nos élèves de la 7^e à la 12^e sont parties pour Saskatoon pour participer à un tournoi de volleyball au *Soccer Center*. L'École Canadienne Française Pavillon Gustave Dubois a accueilli plus de 560 élèves de 14 écoles du Conseil des écoles Fransaskoises. Nos équipes sont fières de leur résultat.

Filles Juniors : Andréa Tkachuk et Chantelle April ont joué avec l'équipe de Gravelbourg et terminé en 5^e place de 12 équipes.

Garçons Juniors : Marco Pelchat et Jacob Holdstock, ont joué avec Providence et ont gagné la médaille d'argent.

Filles Seniors : Andréa Perrault, Margo LeBlanc, Sara Holdstock, Karie-Anne Lépine, Élise Pelchat, Chantal Laforge, Miranda Hoiland, Shasta Demeule, et l'entraîneuse, Mme Brisco, ont terminé 5^e de 12 équipes.

Garçons Seniors : Tanner Cherepuschak, Noah April, Marcel Laforge, Mathew Bromm, William Arty et l'entraîneur, M. Leblanc, ont accueilli 3 joueurs de l'école Valois.



VOLLEYBALL TOURNAMENT 2012

October 3rd and 4th, 17 students from grades 7 to 12 went to Saskatoon to participate in the annual volleyball tournament held at the Saskatoon Soccer Center. ((The junior girls, Andréa Tkachuk and Chantelle April joined the Gravelbourg team to end up in 5th place out of 12 teams. The junior boys, Marco Pelchat and Jacob Holdstock joined the Vonda Team to win the silver medal. The NDV senior girls team played well but ended up 5th out of 12 teams. Our senior boys joined up with players from Prince Albert to create a senior boys NDV team and played very well. The two days went very well and the students came back with great memories. We are very happy to say that our teams pride was very noticeable throughout the event. Bravo to all!

Tournoi de Kin-Ball

Le 26 octobre dernier, la classe de 4^e-5^e-6^e s'est dirigée vers Vonda où l'école Providence était l'hôte du 3^e tournoi de Kin-Ball (Nord). Le Kin-Ball est un sport coopératif; les équipes étaient donc formées d'élèves de chaque école participante. Cette activité interscolaire offrait une occasion unique de s'amuser en français, de retrouver des amis et de faire de nouvelles rencontres. Nos élèves ont été de participants motivés et ont su représenter notre école avec fierté. Bravo à vous toutes et tous!



KIN-BALL TOURNAMENT

by Amy-Valérie Olivier

Last October 26th, the grades 4 to 6 went to Vonda where École Providence was host to the 3rd Kin-Ball tournament (North). Kin-Ball is a cooperative sport with teams made up of students from different schools participating. This interschool activity offers students the unique chance to have fun in French while creating new friends and renewing old ones. Our students were very motivated and represented us with pride. Bravo to all!

ATTENTION!! ATTENTION!!

PEANUT FREE SCHOOL

ÉCOLE SANS ARACHIDES

Pour raisons d'allergies alimentaires, il est ***interdit*** d'envoyer des goûters ou des dîners contenant des noix ou arachides. ***Aucun échange de nourriture n'est permis à l'école.***

SNACKS/LUNCHES : Due to food allergies, we must ban snacks and lunches containing nut or peanut products. No exchanging of food is permitted at school.



Semaine de l'amitié du 22 au 26 octobre 2012

La semaine a débuté par une journée pyjamas avec un déjeuner de crêpes qui a tout de même permis aux élèves et au personnel de rester réveillés !!! Le mardi fut l'occasion de rencontrer nos idoles et parfois nous pouvions voir double: il y avait même deux Monsieur Leblanc ! Le mercredi, nous devions faire preuve d'imagination : s'habiller comme une chose ou quelqu'un dont le nom commençait par la 1^{ère} lettre de notre nom de famille ou notre prénom. C'était un défi pour certains et de l'esprit créatif pour d'autre. Double jeudi : jumeaux et jumelles en tout genre se promenaient dans les couloirs... embêtant pour le personnel ! Une journée fort occupée le vendredi où un congrès de super héros se tenait à chaque pause de la journée ! Les élèves et le personnel ont démontré l'esprit communautaire qui nous habite.



Nouvelles de la Cité Étudiante (New SRC)

The SRC has been created and the members are as follows:

Voici les membres de la cité étudiante NDV 2012-2013.

Présidente / president : Chantal Laforge

Secrétaire / secretary : Andréa Perrault

Trésorière / treasurer: Karie-Anne Lépine

Représentantes de classes / class reps :

Deanna Gray, 4^e - 5^e - 6^e

Andréa Tkachuk, 7^e - 8^e - 9^e

Margo LeBlanc, 10^e - 11^e - 12^e



Cantine

La cantine de l'école a ouvert ses portes en octobre. C'est avec grand plaisir que nous offrons des plats et des collations santé à ceux qui désirent en acheter. Le plat préparé est un produit congelé que les enfants peuvent réchauffer au micro-ondes. Un repas chaud est de nouveau offert plusieurs vendredis.

Canteen

The school canteen has finally opened. It is our pleasure to offer healthy snacks to those who wish to buy them. There will be a frozen plate option for students to microwave. A few times a month, students will receive an order form at the beginning of the week for a hot meal offered on Fridays. Please send in your order with money in advance so we can confirm amounts.

Halloween

En cette journée spéciale, l'école fut envahie de pirates, de clowns, de princesses, de super héros, de sorcières et bien d'autres personnages qui ont animé les classes et les couloirs. Que d'histoires à raconter!



Conseil d'école 2012-2013

Le nouveau conseil de l'école est maintenant opérationnel. Nous tenons à remercier les représentants qui ont quitté pour leur implication soutenue au sein du Conseil : Denis Marchildon et Linda Perreault. Voici la composition du nouveau conseil.

Présidente :	Nathalie Hipkins
Vice-Président :	Gilles Pelchat
Secrétaire :	Amy-Valérie Olivier, employée
Conseillers d'école :	Lisa Leblanc
	Jeanne Hoiland
	Guy Perrault
Conseiller scolaire :	Denis Marchildon

Nouveau personnel

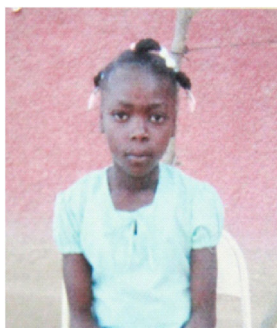
Au cours des dernières semaines, l'École Notre-Dame-des-Vertus a accueilli du nouveau personnel : **Guy Jean**, directeur, **Sakina Yahou**, enseignante au secondaire, **Henriette Bibomba**, enseignante au primaire, **Amy-Valérie Olivier**, agente de liaison communautaire, **Amadou Touré**, orthopédagogue, **Réal Morin**, enseignant au secondaire, **Suzanne Thesen**, APA, **Mary Beth Bintner** et **Kathie Drebit**, auxiliaires.

12 ans de Parrainage avec Vision mondial

En septembre 2000, une belle aventure commençait pour l'école Notre-Dame-des-Vertus en collaboration avec Vision mondiale. L'initiative de la Cité étudiante de parrainer un enfant haïtien prenait son envol. Depuis maintenant 12 ans que nous parrainons une enfant dans le seul autre pays francophone des Amériques mais aussi le plus pauvre des Amériques. Grâce aux dons amassés au fil des ans, Phania Dorleus, Daniella Sama et maintenant B. Merline Bien-Aimé ont profité de notre soutien pour l'accès à l'éducation et à des soins de santé.

Une bonne éducation offre aux enfants la base dont ils ont besoin pour acquérir les rudiments d'un métier, pour mieux gagner leur vie et rompre le cycle de la pauvreté afin de vivre une vie adulte productive. Cela combiné à des programmes de soins médicaux essentiels (visites, vaccins, préventions, etc) assure une meilleure qualité de vie et peut sauver des vies.

Nous tenons à remercier la communauté qui appuie cette initiative unique au sein du Conseil des écoles fransaskoises.



UN NOUVEAU VISAGE AU SEIN DU PERSONNEL DE L'ÉCOLE !

Après une fin de semaine d'installation où le soleil aussi m'accueillait, je suis entrée en poste à titre d'agente de liaison communautaire de l'école Notre-Dame-des-Vertus le 1er octobre dernier.

Depuis près de deux mois, je découvre l'esprit d'ouverture, d'intégration et de leadership dont font preuve le personnel, les parents et les élèves de l'école. Je ressens ici un respect et une confiance mutuelle entre les élèves et les adultes qui signifient pour moi un modèle de réussite.

En tant qu'agente de liaison communautaire, je suis là pour favoriser des liens entre l'école et la communauté. Mon rôle est aussi de promouvoir notre réussite en tant que milieu scolaire francophone au sein d'une communauté dynamique et de développer des activités qui répondent aux besoins des familles et de la communauté.

Au cours des prochains mois, j'aimerais profiter de toutes les occasions de me joindre à vous afin d'apprendre à mieux vous connaître. Si vous avez des questions concernant l'inscription de votre enfant ou si vous aimeriez obtenir des informations concernant les programmes et les services de l'école il me fera plaisir de vous aider.

Merci encore pour votre accueil, je suis heureuse de me joindre à votre communauté.

Amy-Valérie Olivier
Agente de liaison communautaire

SCHOOL LIAISON

We are happy to welcome Amy-Valérie Olivier, the school community liaison as of October 1, 2012.

In the last four weeks, she has met and discussed with the staff and students and has discovered an open spirit and leadership. We have established a true winning relationship between students and adults that involve respect and confidence in each other.

As a school community liaison, she is there to create a partnership between the school and the community. She will promote the achievements of the school as well as develop activities that answer the needs of families and the community.

She is open to learning about us and to know the needs we have regarding our school and community. Please feel free to talk to her; she will be happy to talk to you.

She thanks everyone for the welcome, and she is happy to be among us.

Mrs. Amy-Valérie Olivier

Parlement Jeunesse

Fransaskois

par Chantal Laforge

Du 1er au 3 novembre 2012, trois élèves de l'École Notre-Dame-des-Vertus ont eu l'occasion de participer au 17^e Parlement Jeunesse Fransaskois à Regina. Andréa Perrault a assisté comme députée tandis que Noah April et moi-même avons pu travailler nos habilités de journalisme.

Cette année au Parlement, les participants ont eu l'opportunité de discuter de quatre projets de loi qui portaient sur des sujets touchants particulièrement la population jeunesse. Parmi les quatre projets, il y avait la construction possible d'un nouvel aréna de hockey de calibre de la LNH et une loi portant sur la prévention de grossesses non désirées.

Finalement, c'était une belle opportunité pour s'intéresser et mieux comprendre comment se prennent les décisions gouvernementales. Nous sommes très contents d'avoir participé et nous y retournerions tous avec plaisir.

« C'est une très belle opportunité d'apprendre mais aussi de partager et exprimer nos opinions. » -Andréa Perrault

Fransaskois Youth Parliament

From November 1st-3rd, three NDV students had the chance to participate in the 17th PJF (Fransaskois Youth Parliament) in Regina. Andréa Perrault contributed as a deputy while Noah April and I practiced our journalism abilities.

In all, it was a great opportunity to learn, understand and take an interest in how decisions in Parliament take place. All three students were very happy to have taken in this event, and would gladly do it again.

Visite de

Shawn Jobin et Mario Lepage

Dans le cadre d'une tournée des écoles du Conseil des écoles fransaskoises, Shawn Jobin et Mario Lepage sont venus présenter un atelier d'écriture aux élèves le 26 octobre. Nous avons demandé à des élèves du secondaire de nous faire part de leur appréciation. Nous vous en présentons deux.

par William Arty

Avec les activités du spectacle, l'apprentissage était limité car la musique est quelque chose qui prend des années et des années pour même comprendre. La musique est un art mais pour moi la musique classique, ou acoustique, Rock ou Métal sont mes genres préférés. Shawn Jobin et Mario Lepage aiment la musique rap et hip-hop, des genres que je n'aime pas. Je n'aime pas le pop, le rap et le hip-hop. Mais tout le monde a des préférences et des opinions différentes spécialement avec la musique. Du côté positif, les invités nous ont appris à ouvrir notre esprit à des connaissances qui viennent avec la musique.

Concours « Les Mots d'Ados »

Le 20 novembre, les élèves de la 9^e à la 12^e année profitaient d'une expérience d'écriture dans le cadre du concours « Les Mots d'Ados ». Monsieur Dave Turcotte dirigeait l'atelier d'écriture. Rappelons que notre élève, Chantal Laforge, a été l'une des quatre personnes gagnantes de l'édition 2011-2012 présentée par La Troupe du Jour et le Conseil de écoles fransaskoises.

Avent : activités scolaires du 28 novembre au 21 décembre

Concert de Noël : 20 décembre à 19 h 30, au gymnase de l'école.

Messe de Noël : 21 décembre à 11 h, à l'église.

par Élise Pelchat

Fréquenter comme élève une petite école francophone au nord de la Saskatchewan peut vous sembler désavantageux, par contre, nous avons quand même de belles expériences. Il y a que quelques semaines déjà, nous avons eu le privilège de participer à un atelier de créativité avec Shawn Jobin et Mario Lepage; des chanteurs, compositeurs, et interprètes.

Nous avons premièrement relâché toutes nos tensions avec un jeu brise-glace, qui a semblé nous divertir et nous dégourdir. Par la suite, avec notre esprit de créativité prêt à travailler, Shawn nous a fait croire qu'un jeune garçon ukrainien d'une photo était démuni et vivait dans un dépotoir. Cependant, l'imagination de Shawn était bien préparée aussi. Il nous avait raconté des mensonges à partir d'une image choisie au hasard! C'était ensuite à notre tour d'essayer de convaincre la classe d'une histoire possible pour une photo. Après un temps de composition, chacun d'entre nous a eu la chance de partager son conte. Et finalement, la session s'est terminée par un court spectacle par les gars.

En général, je me suis bien amusée à cet atelier et c'était agréable de rencontrer des gens qui gagnent leur vie avec une fierté toute fransaskoise. J'ai aimé pratiquer ma créativité et la partager avec d'autres. C'était même encourageant d'avoir l'appui de Shawn et Mario. Toutefois, j'aurais apprécié un plus long spectacle à la fin car les gars ont certainement du talent impressionnant. Malgré tout, l'atelier était sans doute un succès, et je suis impatiente de découvrir les autres opportunités qui m'attendent dans cette petite, mais formidable école.



New CAP PROGRAM

Intern

Hello everyone,

My name is Presley Leblanc and I am your new intern for the Community Access Program (CAP) situated at the AFZP, 755 Main St. Zenon Park. I am twenty two years of age and willing to help you with all technology, computers, cell phones, and tablet computers. I am also able to install programs and printers/scanners. If you need a rough cleaning of your computer, I can do that too, but I'll need a call in advance. If you would like to learn more about a program such as Microsoft Word, e-mails, scanning and downloading pictures I'm available to help you. The CAP center (AFZP) has a computer and internet available for your use. **New** at the Cap center is a scanner with which you can scan your photo negatives and slides.

My work hours: Monday 9:00 am – 8:30 pm and

Tuesday to Friday 9:00 am - 5:00 pm

If you would like some assistance but aren't able to come during these hours or for any other questions you may have please contact me and I will do my best to help you.

Phone: 306-767-2203 or e-mail: afzppac@hotmail.fr.

INFORMATION SESSION

I'll be offering an information session on "*computer clean up and maintenance*" on Monday December 3rd, 2012 at 7:30 pm at the AFZP. If you have a laptop that you would like to do a clean up on please bring it with you. Please register by Friday Nov. 30th.



Nouveau stagiaire PROGRAMME PAC

Bonjour à tous,

Je m'appelle Presley Leblanc et je suis votre nouveau stagiaire pour le programme d'accès communautaire (PAC) situé à l'AFZP. J'ai vingt-deux ans et je suis prêt à vous aider avec tout ce qui est informatique, les ordinateurs, téléphones cellulaires et les tablettes. Je peux aussi vous aider à installer des programmes et imprimantes et faire un peu de nettoyage de votre ordinateur. Si vous aimeriez apprendre à mieux connaître un programme tel que Microsoft Word, les courriels, télécharger des photos, numériser etc. je suis là pour vous aider.

Le centre du PAC a un ordinateur et internet disponible pour vos besoins. **Nouveau** au centre du PAC : vous pouvez maintenant numériser vos négatifs et diapositives.

Mes heures de travail sont :

lundi de 9h00 à 20h30 et

mardi à vendredi de 9h00 à 17h00.

Si les heures indiquées ne vous conviennent pas ou pour toutes autres informations s'il vous plaît communiquez avec moi et je ferai de mon mieux pour vous accommoder.

Téléphone 306-767-2203 ou par courriel afzppac@hotmail.fr



SESSION D'INFORMATION

Je vais offrir une session d'information sur le « nettoyage et le maintien général des ordinateurs » le lundi 3 déc. 2012 à 19h30 au Pavillon de l'AFZP. Si vous avez un ordinateur portable dans lequel vous aimeriez faire un nettoyage, apportez-le ce soir même. S'il vous plaît inscrivez-vous par le 30 nov. 2012.

-BIENVENU-

Au cours de la dernière année, Zenon Park a accueilli plusieurs nouveaux résidents. Une bienvenue chaleureuse à:

Louis Arthur Leblanc

Kurt Johnson

Diane Marcotte, Lexi, Josh

Danelda & Derrek Moyen

James & Heather Lalonde

Danielle Lebel & Jason Gillis, Molly

Selina, Cathy & Joan Applegate

José & Karen Raphaël, Tristin

Éric Valois & Kirsten Kollburn

Serge Marchildon & Kelly Ashley

-WELCOME-

In the last year or so Zenon Park has been fortunate to welcome many new people. A warm welcome to:

Presley Leblanc & Amy Holmes

Alice Grand-Guillot (Val MacLean's mother)

Gérald Archer & Carla Chicoine

Joël & Ashley Marchildon

Sakina Yahou, Audrey, Rose, Anaïs

Henriette Boumba

Amy-Valérie Olivier, Nathanaël, Liberté

Réal Morin

Amadou Touré

Arborfield/Carrot River/Zenon Park Health Care Team Newsletter

Bulletins - Équipe santé - VOS REPRÉSENTANTS SANTÉ

IMPORTANT COMMUNITY HEALTH INFORMATION:

In the next number of newsletters, we will introduce you to **"Who are the Members of your Arborfield/Carrot River/Zenon Park Health Care Team"** and explain their role in your community's health care and health care programs.

Your **Arborfield/Carrot River/Zenon Park Health Care Team** is made up of various health care professionals and community representatives. Together they work to make our communities a healthier place to live and work. The Health Care Team co-ordinates and facilitates various programs identified based on community need and feedback.

Your Community Representatives:



Arborfield – Kathy Lindsay: I provide a community "voice" to the Health Care Team. As a concerned citizen of Arborfield, I help identify community concerns and provide feedback to the Health Care Team.



Carrot River – Kevin Mazurek: As not only a First Responder Volunteer in Carrot River, but also as a father and business owner, I encounter many people in our community I am proud to get to know. I feel fortunate to be able to bring our community concerns to our Health Care Teams' attention.



Zenon Park - Lois Pinsent: I am here to assist our Primary Health Care Team to meet the needs of Zenon Park. Based on my personal and professional interest in Health Care and my 30+ year's experience working with people in a helping capacity, this makes me aware of the difficulties people can encounter along with the complexities in the Health Care System. I am happy to be representing Zenon Park from a community member perspective.

AVIS IMPORTANT

Bac à ordures de Community Partners

Nous avons remarqué que nos bacs à ordures sont utilisés par des gens de la communauté ne laissant pas assez de place pour nos ordures. Nous voulons vous rappeler que ses bacs sont désignés pour l'utilisation de Community Partners et leurs installations seulement!

Si vous avez besoin d'un bac à ordures s'il vous plaît communiquer avec MTN Disposal au 862-1401.

Le site d'enfouissement des déchets de Nipawin est aussi disponible pour tous les membres de la communauté. Pour les heures d'opération et toute autre information svp communiquer avec eux au 862-9292 ou visiter leur site web - <http://www.nipawin.com/landfill.html>

Community Partners Garbage Bins - Important Notice



It has come to our attention that our MTN garbage bins are being filled by members of our community leaving no room for Community Partners to dispose of garbage from regular maintenance and after event clean up.

Just a reminder that the bins are designated for use by Community Partners and their facilities only.

If you require the use of a disposal bin, please contact MTN Disposal to make arrangements to rent a bin as required. You can contact MTN Disposal at 862-1401. The Nipawin landfill is available for all community members to use. For hours of operation and further information contact them at 862-9292 or visit their website at <http://www.nipawin.com/landfill.html>

Thank you

La POUPONNIERE Daycare

now open 8-6 Monday to Friday
with new staff.

To book child care please phone 767-2214.

"La Pouponnière"

**La garderie à Zenon Park est maintenant
en opération**

du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00

**Pour Inscrire votre enfant
appeler le 767-2214**

Zenon Park Community Partners

ANNUAL GENERAL MEETING 7:30 p.m. **Arena Upstairs** **Lounge**

Thursday, Nov. 22, 2012

Attend and learn more about Community Partners and their involvement in your community.

Zenon Park Community Partners Board **NEEDS YOU!!** Volunteer today for one of several available positions.

Make a Difference in your Community

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE **à 19H30** **salon**

au deuxième étage de l'aréna

Le jeudi 22 nov. 2012

Assistez pour mieux connaître Community Partners et son implication dans votre communauté.

Le Bureau de Direction de Zenon Park Community Partners a **BESOIN DE VOUS**. Portez-vous volontaire dès aujourd'hui pour combler un des postes au sein du comité.

Faites une différence dans votre communauté!

AVIS IMPORTANT

SERVICE CANADA

Nouvelles date et heures de visites

Une agente de Service Canada sera sur place à
755 rue principale, Zenon Park

Chaque deuxième jeudi du mois
de 10h00 à 15h00

Service bilingue - français et anglais

Venez....avec ou sans rendez-vous! Pour un rendez-vous appeler au 767-2203

1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

IMPORTANT NOTICE -

SERVICE CANADA outreach Clinic

New dates and times for outreach Clinic

A Service Canada agent will be at 755 Main St.,
Zenon Park

Every second Thursday of the month
From 10:00am - 3:00pm

ZENON PARK – URBAN POLE WALKING CLINIC

An Urban Pole Walking Clinic was held in Zenon Park on Saturday Oct 13th 2012. Kristen Christensen, a certified Urban Pole Walking instructor from Saskatoon, held three sessions 10am, 11am and 1pm. All sessions were very well attended by members of our community and surrounding area. Kristen introduced participants to the walking poles, their benefits and the various poling techniques for maximizing your workout.



Watch for our community members out walking and running with their Urban Walking Poles.

Want to join in the fun? Want to know more about Urban pole walking or are interested in purchasing a set for yourself? visit www.urbanpoling.com and find out more!!



Interested in getting together with other walkers (pole or no poles)? We are taking names of those interested in getting together for group walking. If you are interested call or e-mail the Community Partners office at 767-2231 or zpcp@sasktel.net.

Thank you to all of those who attended and made this event a success!!

A special thank you to the Kelsey Trail Health District, Zenon Park Community Partners and the Tri-Unity Board for sponsoring and organizing the clinics.

LALONDE ET LES HILLTOPS

L'Équipe de football « *Les Hilltops de Saskatoon* » remporte la victoire Canadian Bowl. Ils sont les champions au niveau national pour la troisième année consécutive. Dans plus de 100 ans de football junior les Hilltops sont la seule équipe à accomplir un tel exploit. Cette année, André Lalonde de Zenon Park (fils de Denise et Lucien Lalonde) faisait partie de l'équipe. Quand ceci s'est produit la fois d'avant, Benoit Lalonde, le frère d'André, jouait défenseur de ligne avec la même équipe. André est coureur arrière, sa quatrième année avec la franchise. À 240 livres, 5 pieds 10 pouces, André est un gars solide surnommé de plusieurs noms créatifs par les annonceurs et reporters. Mais ceci dit l'année fut couronnée de succès pour André : par deux fois il fut nommé Joueur de la semaine pour la Conférence de football des Prairies et une fois nommé joueur de la semaine par la Ligue Junior de football canadien.

Félicitations à André Lalonde et aux Hilltops de Saskatoon!!



LALONDE WINS WITH HILLTOPS

The Saskatoon Hilltop Football Team pulled it off again...a "three peat".

They have won the Canadian Bowl, the National Championship, three years in a row. They are the only team to have done this feat more than once in the over 100 year history of Junior Football.

This time around, Andre Lalonde from Zenon Park was playing on the team.

The last time it happened, his older brother, Benoit Lalonde, also from Zenon Park was on the team.

Whereas Benoit was a Defensive Lineman, Andre is a running back in his fourth year with the

franchise. Weighing in at 240 lbs at 5'10", he has been given all kinds of nicknames: A-Train, Canuck Truck, Tank, etc. All to say that he is solidly built. Radio announcers and game commentators have been very creative, but bottom line: Andre has had a successful season....twice he was Player of the Week for the Prairie Football Conference and once Player of the Week for the Canadian Junior Football League.

On November 10 his team headed to B.C. to play the Langley Rams. The Hilltops were champs in the Prairie Football Conference, then went on to defeat the London Beefeaters who were at the top of the Ontario Football Conference. The last time the Rams were in the finals was in 1992 when Paul McCallum was their kicker.

At the game the program had a section entitled "Who to Watch". At the top under Offense, it was written: "Running back Andre Lalonde - It's no secret the Hilltops love to run the ball and leading the charge in Lalonde. He would finish the regular season with 104 carries for 741 yards and five touchdowns. He's a big strong rusher that will not go down with a simple arm tackle. Lalonde will play a crucial role in the Hilltops offence."

Congratulations to Andre Lalonde and the Saskatoon Hilltops!

École de langue première
aujourd'hui...

**Francophone
bilingue**
pour la vie!

Le Conseil des écoles francophones est fier de former
des jeunes citoyennes et citoyens francophones,
parfaitement bilingues et accomplis.

École Notre Dame-Des-Vertus
650 2^e ave Nord, Zenon Park
306 767 2209
Prématernelle à la 12^e année

Conseil
des écoles
francophones

CEFSK

French First Language Education, Fully Bilingual for Life! | **CEFSK.ca**

Zenon Park Community Partners Inc.

Having trouble finding time to get together with friends and family during the busy Christmas Season?

We have the solution!

Gather your friends and family for some holiday cheer and support your local community at the

Victorian Christmas Social



FRIDAY NOVEMBER 30th, 2012

Apéritif: 17:h30

supper: 19h00

spectacle: 20h00

spectacle vivant

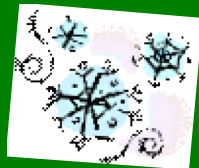
"A Christmas Carol"

performed by John Huston

dance: 21:h30 - entrée 10.00\$

gouter de fin de soirée: 24h00

Billets 30.00\$ par personne
Comprend: souper, spectacle & dance
Les billets sont disponibles aux diverses
places d'affaires et Community
Partners



cocktails: 5:30pm

supper: 7:00pm

show: 8:00pm

live performance

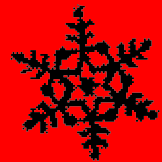
"A Christmas Carol"

performed by John Huston

dance: 9:30pm

midnight lunch: 12:00

Tickets \$30.00 per person
Dance only: \$10.00 per person
Includes: supper, show & dance
Tickets available at local
merchants & Community Partners



~ All tickets must be purchased by Nov. 24th for
supper numbers. Thank you! / Achetez vos billets
avant le 24 nov. afin d'avoir des nombres pour
le souper. Merci! ~



Partnering for a stronger community! / Partenariat pour une meilleure communauté!
Event being held at the Zenon Park Community Hall